

Contribution à une redécouverte  
de la gravure belge sur bois  
au dix-neuvième siècle (82) :  
Bijdrage tot een herontdekking  
van de Belgische houtsnede  
van de negentiende eeuw. (82) :  
Paul LAUTERS (1822-1875) (8)

par / door Bernard GOORDEN

De nombreux artistes talentueux ont illustré l'Histoire, notamment de Belgique / Veel talentvolle kunstenaars hebben de Geschiedenis, o.a. van België, geïllustreerd.

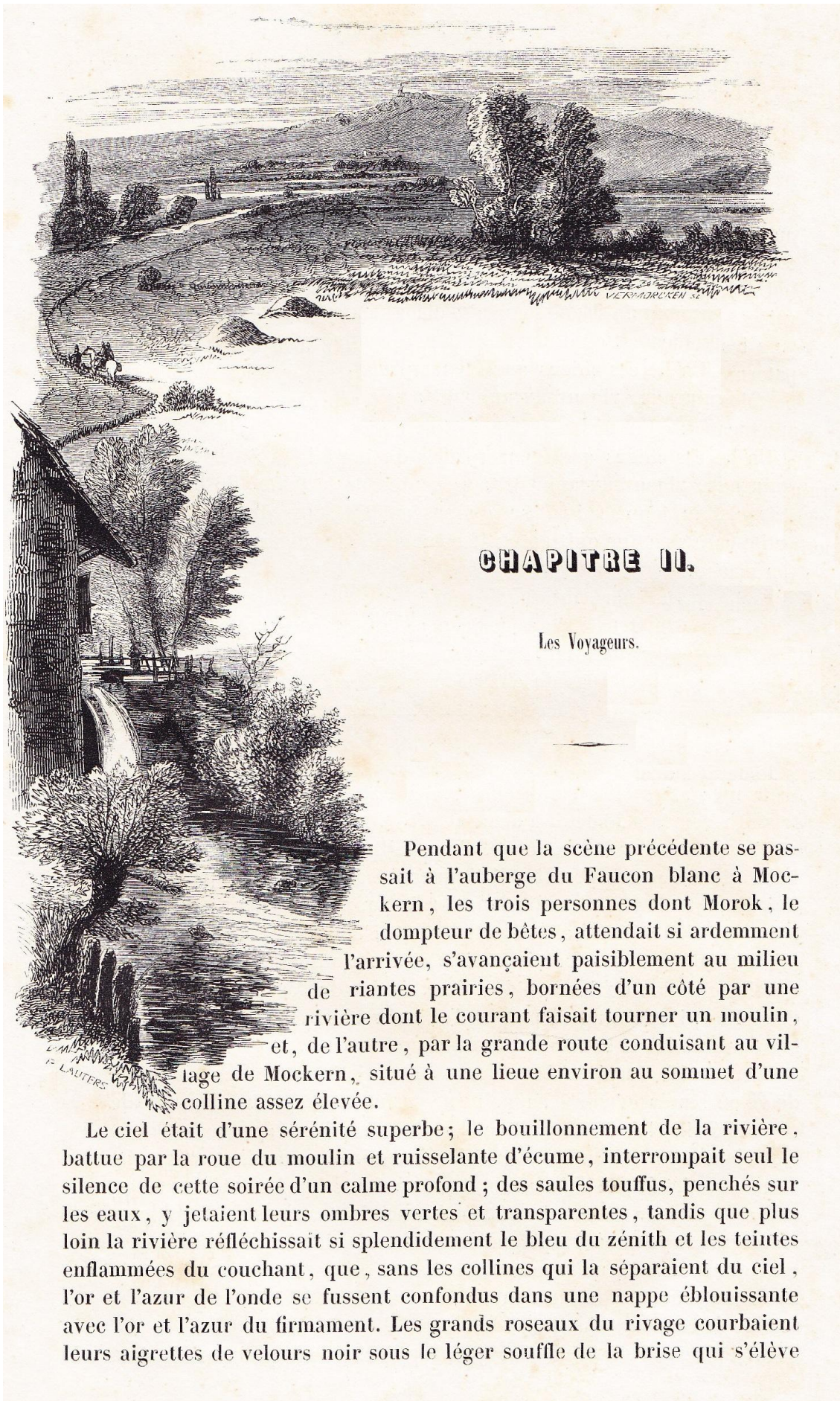
En découvrant leurs illustrations, on aimait apprendre l'Histoire / Bij het ontdekken van hun illustraties leerde men Geschiedenis graag.

Nous avons apprécié la gravure suivante / We hebben de volgende houtsnede gewaardeerd) :

Illustration introduisant le chapitre II

*“Les voyageurs”*

in *Juif errant*, **1**, page 13.



## CHAPITRE II.

### Les Voyageurs.

Pendant que la scène précédente se passait à l'auberge du Faucon blanc à Mockern, les trois personnes dont Morok, le dompteur de bêtes, attendait si ardemment l'arrivée, s'avançaient paisiblement au milieu de riantes prairies, bornées d'un côté par une rivière dont le courant faisait tourner un moulin, et, de l'autre, par la grande route conduisant au village de Mockern, situé à une lieue environ au sommet d'une colline assez élevée.

Le ciel était d'une sérénité superbe; le bouillonnement de la rivière, battue par la roue du moulin et ruisselante d'écume, interrompait seul le silence de cette soirée d'un calme profond; des saules touffus, penchés sur les eaux, y jetaient leurs ombres vertes et transparentes, tandis que plus loin la rivière réfléchissait si splendidement le bleu du zénith et les teintes enflammées du couchant, que, sans les collines qui la séparaient du ciel, l'or et l'azur de l'onde se fussent confondus dans une nappe éblouissante avec l'or et l'azur du firmament. Les grands roseaux du rivage courbaient leurs aigrettes de velours noir sous le léger souffle de la brise qui s'élève

LE

# JUIF ERRANT

PAR

EUGÈNE SÜE

ÉDITION

ILLUSTRÉE PAR M. LOUIS HUARD,

Et par MM. Eugène Verboeckhoven, Lauters, Hendrickx, Le Hon,  
T' Schaggeny, Stroobant, Kreins, Van Marcke,  
Van der Hecht, etc.

TOME PREMIER.



BRUXELLES.

MELINE, CANS ET COMPAGNIE.

LIBRAIRIE, IMPRIMERIE ET FONDERIE.

1846

## BIBLIOGRAPHIE.

Eugène Süe ; *Le Juif errant* ; Bruxelles, Méline, Cans & Cie ; 1846, tome premier, 402 pages.

N.B. : il s'agit d'un des rares livres à mettre en valeur les noms des illustrateurs et des graveurs.

GRAVURES DE :

MM. H. et W. Brown, Lacoste, Vermoreken, Pannemaker, Bocquet, Duverger, King, Ligny, Van Cauberghe, Van Hove, Verveer, etc.

**BLACHON**, Remi ; *La gravure sur bois au XIX<sup>e</sup> siècle : l'âge du bois debout* ; Paris, Les éditions de l'amateur ; 2001, 287 pages. (Index des graveurs, illustrateurs, peintres, éditeurs et imprimeurs)

Paul LAUTERS (1822-1875)

[http://balat.kikirpa.be/lithographes/fiches/Lauters Paul.htm](http://balat.kikirpa.be/lithographes/fiches/Lauters_Paul.htm)

[https://nl.wikipedia.org/wiki/Paul\\_Lauters](https://nl.wikipedia.org/wiki/Paul_Lauters)

« *Arrivée des croisés devant Jérusalem* » (entre les pages 68 et 69 de *Belges illustres 1*, 1844) / « *Tocht van de kruisvaarders naar Jerusalem* » (tussen bladzijden 108 en 109 in *Geschiedenis van België* 1845) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20002%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX->

[NEUVIEME%20SIECLE%20LAUTERS%20001%20BGOORDEN.pdf](#)

« *Jean 1<sup>er</sup> rend visite à sa sœur* », de Paul **LAUTERS** et William **BROWN** (1814-1877) ayant été publié dans ***Belges illustres 1*** (Bruxelles, Librairie nationale : A. Jamar et Ch. HEN ; 1844, première partie, 454 pages + 51 planches hors texte. « *Panthéon National* ») entre pages 46 et 47 :

<https://www.idesetautres.be/upload/ILLUSTRATIE%20KAFTEN%20ABRAHAM%20HANS%20KINDERBIBLIOTHEEK%200243%20MARIA%20VAN%20BRABANT%20LAUTERS%20WILLIAM%20BROWN.pdf>

« *Vue de Spa* » (Lauters del., Mors sculp.) in ***Vues pittoresques de la Belgique et de ses monuments les plus remarquables, dessinées et gravées sur bois par les premiers artistes de Bruxelles*** ; Brussel-Leipzig-Gand, C. Muquardt, Place royale, s.d. (1850 ?, 24 lithographies, pages 33,7 x 25 cm. Imprimerie de Delevingne et Callewaert) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20033%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LAUTERS%20003.pdf>

6 (six) illustrations, provenant toutes de ***Belges illustres 1*** (1844) :

le frontispice de « *Van der Noot* » (par Paul LAUTERS) à la page 387 ;

un portrait de « Van der Noot » (par Paul LAUTERS) entre les pages 386 et 387 ;  
la « *bataille de Turnhout* » (par Paul LAUTERS et ELWALL) entre les pages 286 et 287 ;  
un portrait de « Vonck » (par Paul LAUTERS) entre les pages 224 et 225 ;  
les « *pillages du 16 mars 1790* » (par Paul LAUTERS) entre les pages 238 et 239 ;  
un portrait de « Van der Mersch » (par Paul LAUTERS et ELWALL) entre les pages 276 et 277.  
Récit N°83 (« chapitre XI : *la domination autrichienne* ») par Madame M. Wendelen), paru dans son ouvrage **Cent récits d'histoire nationale** (*origines, description et histoire des principales villes de la Belgique* ; Bruxelles, J. Lebègue ; vers 1891) :

<https://www.idesetautres.be/upload/WENDELEN%20RECIT%20083%20100%20RECITS%20HISTOIRE%20NATIONALE%201891.pdf>

« *Villers* », (P.L., H. BROWN) in Eugène **GENS** ; **Ruines et paysages en Belgique** :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20038%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LAUTERS%20004.pdf>

“*Jean 1<sup>er</sup>*”, portrait comparé / vergeleken portret in **Belges illustres** (1844) et / en **Biographie nationale** (1854) :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20059%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LAUTERS%20005.pdf>

“*Lac de Léau*” in ***La Belgique monumentale 1***,  
entre pages 256 et 257 :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20064%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LAUTERS%20006.pdf>

Frontispice du “*Prologue*” in ***Le Juif errant 1***, à la  
page 3 :

<https://www.idesetautres.be/upload/CONTRIBUTION%20081%20REDECOUVERTE%20GRAVURE%20BELGE%20DIX-NEUVIEME%20SIECLE%20LAUTERS%2007.pdf>

© 2019, Bernard GOORDEN